

聯 合 國



安全理事會

正式紀錄

第九〇六次會議

第十五年

一九六〇年九月十七日

紐 約

目 次

	頁次
臨時議程(S/Agenda/906)	i
通過議程	i
一九六〇年七月十三日秘書長致安全理事會主席函(S/4381)：秘書長關於實施安全理事會一九六〇年七月十四日決議案S/4387，一九六〇年七月二十二日決議案S/4405及一九六〇年八月九日決議案S/4426(S/4482 and Add.1-3)之第四次報告書；一九六〇年九月八日南斯拉夫駐聯合國常任代表致安全理事會主席函(S/4485)；一九六〇年九月十二日蘇維埃社會主義共和國聯邦代表致安全理事會主席函(S/4506)	i

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編每三個月刊行一次。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某一文件而言。

第九百零六次會議

一九六〇年九月十六日星期五午後八時三十分在紐約舉行

主席：Mr. E. ORTONA(義大利)

出席者：下列各國代表：阿根廷、錫蘭、中國、厄瓜多、法蘭西、義大利、波蘭、突尼西亞、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

臨時議程(S/Agenda/906)

一. 通過議程。

二. 一九六〇年七月十三日秘書長致安全理事會主席函(S/4381)：秘書長關於實施安全理事會一九六〇年七月十四日決議案S/4387，一九六〇年七月二十二日決議案S/4405及一九六〇年八月九日決議案S/4426(S/4482 and Add.1-3)之第四次報告書；一九六〇年九月八日南斯拉夫駐聯合國常任代表致安全理事會主席函(S/4485)；一九六〇年九月十二日蘇維埃社會主義共和國聯邦代表致安全理事會主席函(S/4506)。

通過議程

議程通過。

一九六〇年七月十三日秘書長致安全理事會主席函(S/4381)：秘書長關於實施安全理事會一九六〇年七月十四日決議案S/4387，一九六〇年七月二十二日決議案S/4405及一九六〇年八月九日決議案S/4426(S/4482 and Add.1-3)之第四次報告書；一九六〇年九月八日南斯拉夫駐聯合國常任代表致安全理事會主席函(S/4485)；一九六〇年九月十二日蘇維埃社會主義共和國聯邦代表致安全理事會主席函(S/4506)

一. 主席：根據以前各次會議關於本問題的決定，若蒙理事會許可，本席將請南斯拉夫、印度尼西

亞、迦納、幾內亞、摩洛哥、比利時及阿拉伯聯合共和國諸國代表就理事會議席。

Mr. de Thier(比利時)，Mr. Quaison-Sackey(迦納)，Mr. Caba(幾內亞)，Mr. Wirjopranoto(印度尼西亞)，Mr. Aboud(摩洛哥)，Mr. Asha(阿拉伯聯合共和國)及Mr. Vidić(南斯拉夫)應主席請，就安全理事會議席。

二. 主席：本席還接到衣索比亞代表來函[S/4521]與賴比瑞亞代表來函[S/4522]請求參加理事會關於剛果情勢的討論。若無異議，本席將請衣索比亞與賴比瑞亞兩國代表就理事會議席。

Mr. Gebre-Egzy(衣索比亞)及Mr. Dosumu-Johnson(賴比瑞亞)應主席請，就理事會議席。

三. 主席：現在理事會可進行審議議程上的問題。名單上今晚第一位發言人為摩洛哥代表。

四. Mr. ABOUD(摩洛哥)：主席閣下，我於提出陳述之前欲先對閣下給予我們的幫助及使我們有機會表示摩洛哥政府的觀點，向閣下道謝。

五. 同時，我亦欲向秘書長致謝，因為他給予非安全理事會理事國代表團以幫助，俾各方能交換有益的意見，我深信此種交換必將收益不淺。自從目前的危機開始時起，我們即有機會以非洲各國代表團之一的身份與秘書長商洽一切，因此能充分體會到他的始終不懈的努力與懇切誠摯的意念。

六. 我欲於表示其他意見之前先行討論比利時代表提起的一點。他說比利時變成被告了。我祇能說時機不同了，剛果情勢也時刻在變。現在雙方地位已倒轉過來，受害者——即剛果人民——已成為被告。

七. 我祇將表示一些一般性意見，希望對於危機的解決能有所貢獻。

八. 殖民主義野心的無厭逐求造成了剛果的危機。我們聽到聯合國決定提供協助，感覺希望與快樂。剛果問題當時雖很嚴重，但很單純，雖可能發生影響，但仍極確切明顯。我們不得不承認殖民主義侵略的危

險與不容寬恕，並顯示亟需採取敏捷行動以維護正義。當時的問題為幫助剛果中央政府從速撤退比利時軍隊，保證剛果的領土完整，當然還有給剛果當局以最大可能的援助。

九．摩洛哥與非洲及全世界所有各國的關係一以和平與團結為原則。我們信仰聯合國憲章，深信本組織能和平解決爭端，並能於任何一國請求時提供公正無私的協助。根據此種原則與信仰，摩洛哥率先響應秘書長為剛果人民所作的呼籲。摩洛哥的響應非常慷慨。

一〇．摩洛哥對於聯合國在人道主義方面及在鞏固國際和平方面所做的工作非常欽仰。它始終相信必須經由聯合國方能採取最適當的行動，及對和平作最有效的貢獻。但聯合國的使命決不能失敗；如失敗，那將是一個國際悲劇。

一一．摩洛哥皇軍對於聯合國軍司令部指揮下的活動有重大貢獻，它也給予剛果陸軍以重大協助。由於這個原因，並有鑒於剛果目前的發展，摩洛哥欲強調指出，它極為重視聯合國在任何工作方面務應尊重剛果中央政府的主權和特權。剛果中央政府正在經歷一個困難時期，將來情勢可能更趨惡劣。若要阻止情勢惡化，聯合國必須立即採取措施，使在其指揮下的軍隊不得撤退。全體愛好和平國家務須一致合作，確保聯合國完成其在剛果的任務與目的，同時尊重它所通過的決議以及剛果政府的主權和特權。

一二．人們說剛果情勢混亂。報紙的新聞報道互相矛盾。有人甚且表示除了等待情勢澄清之外別無他法，這可證明混亂的程度。

一三．摩洛哥代表團覺得“混亂”兩字頗為正確，但有時用得失當。據摩洛哥代表團的看法，聯合國裏面關於剛果危機的情勢非常明顯。不顧正義的行為引起騷擾混亂。但剛果的危機應由誰負責則毫無疑問。安全理事會自始即承認剛果中央政府的存在。理事會應中央政府的請求並得到它的合作，議決採取行動，促使所有比利時軍隊迅速撤出剛果全部領土，並維持該國領土完整。比利時應負危機之責。安全理事會給予秘書長的使命非常確切。殖民主義者的陰謀使得一個本來簡單的問題變得複雜了。卡坦加礦業工會特務人員所造成的種種帝國主義困難卒在一個業經宣布獨立自主的國家內引起傾軋。但對於聯合國通詞是無用的。帝國主義陰謀若拖延全部比利時軍隊的迅速撤退，剛果的領土完整若不能迅予保證，那末合理的簡單辦法

便是仍回到安全理事會來，由它採取有力措施，處理當前情勢。

一四．罪惡的根源是比利時的侵略野心；它企圖使剛果巴爾幹化。祇注意細節而忘記了整個問題，那是既不合理也不聰明的。有人告訴我們，聰明的辦法使冷戰不得侵入非洲。但可能使剛果危機更為擴大和嚴重的基本原因究竟何在呢？答案非常明顯。那便毫無疑問地是殖民主義侵略和歷史久遠的分而治之的政策。比利時若再拖延，任令光陰消逝，聯合國的威信將受損害，禍患亦將更深。脫離運動決不是民意的表示，那是帝國主義者所輸入的。萬一卡坦加果然獨立，那不是卡坦加要獨立，而是卡坦加礦業工會要獨立。

一五．摩洛哥與剛果人民對此點的意見完全一致。摩洛哥本身也面臨着“卡坦加化”的威脅，即分割它的領土的威脅。殖民主義替摩洛哥南部另取了一個羅馬名稱，叫茅利塔尼亞。該處有一個很有勢力的法蘭西礦業公司，股東中也有其他歐洲國家人士，它不知根據何種違反常識判斷的神秘原因從國際復興建設銀行得到了一筆貸款。這件事情與卡坦加相同，要獨立的不是茅利塔尼亞，而是茅利塔尼亞鐵礦公司。剛果問題本身並無困難。它不過是自由與統治相衝突的一個例子，由於帝國主義陰謀而變得更為複雜而已。

一六．聯合國儘可對此事採取有力措施，像它對過時的帝國主義襲擊蘇伊士運河事件採取的行動一樣。剛果問題可簡單地分為三部份：第一，尊重中央政府的主權、獨立和職權；第二，侵略國軍隊無條件迅速撤出剛果全國領土；第三，絕對維持整個剛果的領土完整。

一七．這個問題雖然嚴重，非常簡單。它之所以變成複雜，係因安全理事會未能在剛果全境採取有力措施。它不但涉及上述三個因素，且除了這三個因素之外，牽涉到許多其他方面，因此愈趨複雜。

一八．第一，剛果情勢已趨惡化。這是因為原係暫時的危機已變成長期危機，其基本困難亦與日俱增。

一九．第二，剛果危機有一種危險的可能性，在我們所不能預料的情形之下或將變成世界危機。

二〇．第三，它將成為一種惡性循環：政治情勢的惡化引起經濟困難，經濟困難轉而使社會與政治狀況更為惡化。

二一．第四，我現將提到令人不安的一點，即它直接影響對聯合國軍司令部提供軍隊的非洲國家。這

是最痛苦的情形之一，同時引起了摩洛哥政府及其士兵的良心問題。情勢的惡化最近已促使聯合國軍暫時佔領無線電台與若干飛機場。由於局面的演變，聯合國軍不得不向剛果的非洲同胞們開火，甚且向中央政府若干人員開火。這個良心問題威脅到非洲軍隊的士氣。他們眼看着兄弟殘殺的可能性日益增加。此種情形與最初啓發聯合國與各參加國政府的崇高理想完全相反。摩洛哥不願見其派往剛果的部隊處於剛果境內其他部隊的所處情勢之下。

二二．第五及最後，**Bakwanga** 市內發生的內戰使聯合國本身也遇到了良心問題。不論是在非洲、歐洲或他處，內戰的受害者定必爲無辜人民，但聯合國爲了保護無辜人民竟使情勢更爲複雜，造成了一個含有矛盾性質的新問題。受害者係脫離運動若干黨人的家族。這個問題使聯合國處於進退維谷之境，但這是一般情勢惡化的當然結果。從人道主義立場看，迫切需要干涉，但聯合國爲了干涉便祇注意於意外地迅速增加的枝節事項，而有忘記了統盤問題的危險。統盤問題爲脫離運動，過去如此，現在依然。更有進者，聯合國可能陷入可被中央政府指控的另一矛盾。中央政府可以說聯合國拒絕干涉剛果事務，但儘管不承認干涉，事實上仍在干涉。

二三．這些困難祇有一個方法可予以解決，即剷除罪惡的根源。換一句話說，即採取激烈措施使比利時軍隊完全撤退，及採取直接行動，經由中央政府的同意和合作，維持剛果的領土完整。

二四．不論從在什麼觀點上看，剛果危機祇能有一個說明，即它是殖民主義陰謀的結果。祇要這個腐蝕的、病理的、巴爾幹化的寄生狀態存在一日，剛果危機就存在一日。

二五．安全理事會現在負擔着重大責任。人們稱非洲爲“無數國家的大陸”。非洲人的內心與非洲地圖一樣地四分五裂。分裂程序與帝國主義巴爾幹化程序刻仍在繼續進行。各種變相的新殖民主義也在活動。但目前的患難與變化祇能加強非洲人的決心。不論殖民國家希望如何，歷史的過程決不能倒轉來。蘇伊士運河事件之後，殖民主義已露出了真相，並作了最後一次抬頭。殖民主義正在剛果自掘坟墓。

二六．安全理事會有追隨歷史的義務。它必須檢討剛果危機，不得再行拖延時日。理事會通過的決議案仍屬有效。摩洛哥代表團認爲沒有再行討論應以什麼爲目標的必要。我們所面對的非常急迫的問題便是

採取有力措施確保立即充分實施過去通過的決議案。由於本組織採取有力行動之故，蘇伊士運河危機於數天之內即被壓制下去。剛果問題和蘇伊士運河事件同樣嚴重，可以行之於蘇伊士爭端的何以不能行之於剛果危機呢？

二七．理事會於剛果危機的初期力圖就包括有力的正文的堅決決議案達成協議。我對此事的記憶很清楚，並感覺遺憾。這些努力毫無結果。情勢迅速惡化，殖民主義者迅速存儲武器備供脫離運動之用。前途黯淡，剛果人民都感覺灰心。非洲與殖民國家思想不同，因此不能意見一致。殖民國家祇能利用傀儡、野心家、或投機份子。他們屬於一個世界，我們屬於另一世界。最壞的情勢即將到臨。殖民主義殘忍冷酷，不知有同情；相反地，它對爲非作惡感覺自傲，並厚顏無恥地自命爲仁慈寬大。

二八．殖民主義與其他過時的制度一樣，於奴役剛果人民並使其愚昧無知前後達八十年之後，尙欲藉分裂腐化及霸佔剛果人民的全部資源以永久統治該國。此種手段祇能稱之爲良心倒錯。非洲人的思想和方案則正與此相反。我們爲剛果追求的是在一個愛國、自主、和受全世界尊敬的中央政府領導下的真正政治與經濟獨立，及不再拖延時日或討價還價地維持剛果的領土完整。若要恢復法律秩序，這些條件係屬必要。人們對於爭取上述條件若或猶豫不決必將徒耗時間，無可寬恕。

二九．剛果危機中的種種因素都是互相牽連的。比利時軍隊的撤退、脫離運動或巴爾幹化運動、國內穩定、對外安全、人權、政府主權、聯合國協助、經濟與社會情勢——這些和其他因素都不能單獨予以審議。它們是不可劃分的整個情勢的一部份。但在此種情勢中，祇有兩個因素可以算是罪惡的根源，引起危機的毒菌：比利時軍隊駐留不去的公開或偽裝侵略及殖民主義從海外推動的脫離運動。

三〇．其他因素不過是疾病症狀。那是外國侵略與分化勢力引起騷亂之後所產生的後果。

三一．由於這個原因，我們相信唯一的合理補救辦法便是採取有力措施，剷除罪惡。我們必須速即採取激烈行動。進化與革命方式在我們的時代中已無從區別。我們若不採取此種行動將遇到殖民主義陰謀所引起的一連串危險：第一，反抗帝國主義偽裝下的假獨立所引起的混亂的永久革命；第二，反抗有計劃地企圖將剛果置於外國託管下的連續革命；第三，以政

治或冒名的意識形態衝突出現的社會劇變；第四——這是最嚴重的因素——連續叛亂與革命所造成的長期不安與騷亂。若產生此種狀態，世人便是在非洲玩火。

三二．現代的特徵為人民控制其本身命運。任何與人民希望相抵觸的政府或政策不久必將覆滅。大家已在非洲、中東和他處看見了許多例證。

三三．總括地講，摩洛哥代表團深信非洲的前途與我們所信託的聯合國的前途已聯繫起來。徹底剷除殖民主義是剛果危機的唯一答案。我們對於秘書長召集剛果問題諮詢委員會深表感慰。該委員會應時協助秘書長注意聯合國工作的發展情形與剛果情勢。最後，我們決不可太關心細節而忘記了統盤問題。我們必須採取有力行動和爭取時間。

三四．摩洛哥政府懇切希望聯合國在剛果的任務儘速勝利成功。除了迅速充分實施現仍有效的決議案內的理事會決定之外別無其他替代辦法。我們迫切需要的可說是外科手術，否則我看不出如何方能打開僵持局面。

三五．大家知道剛果與所有獲得獨立的殖民地一樣，國家雖富，人民極貧。它亟需大量技術與財務援助。但我們若不能恢復它的有效獨立與主權，不使它得到有效的領土統一，那便是本末倒置。相反地，我們希望安全理事會將採取措施，使它以後沒有再行處理這個不愉快問題的必要。秘書長深知摩洛哥如何踴躍響應他的呼籲，如何欣然與他合作，及如何誠摯希望為聯合國的利益而工作。摩洛哥力求確保我們對本組織所寄託的希望不致落空。

三六．摩洛哥也參加聯合國在剛果的駐軍。它並應剛果中央政府的請求將其軍隊供剛果陸軍調遣。它深信這個國際部隊司令部能勝利完成其任務，那便是促使比利時軍隊立即完全撤退與維持剛果的領土完整。若不能做到這兩點，人們將感覺此種失敗係屬預示聯合國前途的黯淡。

三七．人人希望他的家庭內不需要請教醫師。我們希望剛果有一天不需要聯合國的軍事協助。

三八．主席：法蘭西代表欲行使答覆權。本席現請法蘭西代表發言。

三九．Mr. MILLET（法蘭西）：摩洛哥代表認為它應行提起茅利塔尼亞問題。茅利塔尼亞經人民自由表示的願望，不久即將獨立。他提起這個問題完全與理事會的辯論無關。我祇欲強調指出這一點，並附帶

指出摩洛哥代表所作的陳述不論在形式或實體方面都是不正確的。

四〇．主席：本席於請下一位發言人發言之前欲促請各位理事注意錫蘭與突尼西亞代表剛才就討論中的項目所提出的一件聯合決議草案[S/4523]。

四一．Mr. VIDIC（南斯拉夫）：我欲於再向理事會發言之際首先指出，過去數天內剛果情勢的發展，特別是一再企圖推翻剛果共和國合法政府的嘗試，又已深刻證明安全理事會務應採取緊急步驟設法制止目前的趨勢。此種趨勢的直接結果將威脅全世界。本星期理事會議席上的一切會議情形也證實南斯拉夫要求召集理事會緊急會議，極為正當。

四二．我欲強調指出安全理事會此次會議之所以特別重要，正是因為我們面對着一個非常嚴重的情勢。目前的情勢是否將趨複雜，或是否將為剛果共和國、世界和平與聯合國威信的利益而予以制止，大部分須看理事會的結論與決定如何而定。

四三．安全理事會各位理事，你們就剛果情勢所通過的決議案非常清楚。我曾在九月八日的陳述[第八九六次會議]內企圖詳細指出各決議案重要規定的正確性質。但我業經於上次指出，最近的發展途徑與決議案規定並不一致。決議案所根據的原則已被人們假借聯合國不干涉剛果內政的名義曲解了。

四四．南斯拉夫代表團已詳細研究秘書長就我們九月九日陳述所表示的意見[第八九六次及第九〇四次會議]。南斯拉夫代表團決不懷疑秘書長與聯合國派駐剛果的其他代表的善意；但覺得它有義務指出聯合國不干涉剛果內政原則已經阻礙和延遲了嚴格實施安全理事會決議案的適當行動。外人利用此種情形，以種種方式繼續干涉剛果共和國內政。外國軍隊故意遲遲不肯撤退，絕對有害於剛果情勢的正常化。但除此之外，直到目前為止，分裂剛果共和國的積極企圖與反叛合法政府的陰謀仍在繼續進行。比利時利用這個新國家與其政府的自然困難阻止其實現獨立，俾可運用我上次陳述內指出的各種方式保持若干殖民地產權。聯合國變更業經通過的方針根本是由於比利時的這種行動。簡單地講有人正在利用聯合國不干涉剛果內政來繼續我剛才所說的干涉，同時更妄引自決權原則為其護身符。我即將談到最後一點。

四五．因此剛果最近方經達成的獨立與領土完整感受到極大危險。我已說過，有人竟公然誤用自決權原則，並企圖獲得他人的支持。這些人在另一批人鼓

勵之下現在正在引用此項原則，而後者數十年來都在阻止剛果人民實現自決、自治及獨立的權利。

四六．我不必多所聲明，說南斯拉夫代表團堅決支持自決權原則。大家都深悉南斯拉夫代表不論在聯合國範圍之內或聯合國範圍以外，在一切場合會如何替此項權利辯護。但遇到剛果現在這樣的情勢時，祇有能在尊重全國完全獨立的條件之下方可適用此項原則。祇有剛果完全獨立，及所有關係方面都尊重其完全獨立，方能確保該國國內的正常民主發展程序。祇有如此方能使剛果自由解決該國的組織問題及以民主方式實施自決原則。若非如此，受外人指使的脫離份子假貌偽善地引用自決權事實上將繼續為外國干涉工具之一。外國干涉的用意正是反對整個剛果與其各單位的獨立以及全體剛果人民的獨立。

四七．因此我們決不可將剛果共和國政府，亦即安全理事會建議准許為聯合國會員國的合法政府，與那些為外國利益服務的傀儡們及非法武裝團體一視同仁。我們更不可使剛果政府與後者相較處於不利的地位。剛果境內的聯合國軍應協助剛果共和國政府在全國領土行使職權。安全理事會的有關決議案亦規定此點。此種措施符合緩和剛果緊張局勢與重新建立法律秩序之意。祇有如此方能切實希望避免目前的危險情勢。即使只因有外人在幫助和支持一批人反抗合法政府，亦不應採取不徹底措施。此種措施將直接損害剛果共和國及聯合國的威信。

四八．大家都已看到聯合國到目前為止在剛果所採行動的正當及對本組織不干涉剛果內政的某些解釋業已為比利時所盡量妄用。比利時並無類似顧忌，秘書長對比利時政府提出的抗議即可充份證明此點。南斯拉夫代表團以前業經指出有關此點的事實。

四九．為了免致問題更趨複雜及剛果情勢劇烈惡化起見，我們覺得安全理事會和聯合國軍司令部不應於此際對某些措施感覺遲疑，例如凡屬未經剛果共和國憲法與法律所許可的武裝部隊一律應予解除武裝，同時保證不對他們採取報復行動。剛果境內的聯合國軍應積極參加執行此項措施。這是可使剛果得到和平的最迅速與最有效的辦法。它可消滅最危險的外國干涉，使情勢一變而為正常和平的政治發展。少數脫離分子與陰謀分子對此若無反應，更可切實證明他們反對聯合國使剛果情況恢復正常的行動。

五〇．此種情勢當然需要先由聯合國諮詢剛果共和國政府的意見並取得其合作，然後採取進一步措施。

安全理事會以前各次討論，秘書長歷次報告書及其他文件已充份證明在外國干涉致使危機日益加深的狀況下，剛果聯合國軍的地位非常微妙，它的任務也極端困難嚴重。聯合國應採進一步措施已毫無疑問。

五一．正是由於這個原因，並為了執行聯合國在剛果的確實任務起見——這也是大家所支持的任務——我們必須糾正它在工作方面的若干缺點或錯誤。這些缺點或錯誤對於剛果共和國的前途，對世界該一區域的關係，對普遍和平，不必說，對本組織的威信，俱可發生不能預料的反響。時間雖已不多，我們尚有時間予以糾正。

五二．關於這一點，我欲指出比利時政府的行動及不論用任何方式支持比利時的人們是引起嚴重危險和將冷戰引入這個地區的主要原因。除非聯合國採取必要步驟，否則此種情勢勢難避免，前途的展望必將極為黯淡。

五三．我覺得我必須重行聲明，我們現在務須有效地制止一切外國干涉，及使聯合國軍司令部與剛果共和國政府間的關係和合作符合安全理事會就本問題通過的決議案的原則。正是因為如此，我們必須向聯合國軍司令部及主持聯合國軍工作者指出什麼是他們的主要任務及實施此項任務的有效方法。實施此項任務的唯一正當標準是由聯合國協助剛果政府及與其合作，捍衛剛果共和國的獨立、領土完整和主權。這個標準應用以評判聯合國在剛果的工作。這是安全理事會以前各決議案所指示的標準，也是各方對此均無異議的標準。

五四．我欲在此地再行說明南斯拉夫代表團何以如此重視一九六〇年七月十四日安全理事會決議案[S/4387]之故，同時也答覆秘書長所說的話。據南斯拉夫代表團的意見，若要評判聯合國在剛果的一切工作，這件決議案具有基本重要性。這是因為剛果的聯合國軍便是根據這件決議案的法律權威而建立的。聯合國會員國也是根據它而將其部隊交給聯合國軍司令部指揮的。末後，這一點特別重要，這件決議案對聯合國駐剛果代表與剛果共和國政府間關係的性質有詳細切實的指示。這些指示完全適合聯合國在剛果的行動的宗旨及剛果共和國走向獨立和成為國際社會中一個平等國家的發展途徑。

五五．我欲復述我於九月九日陳述中指出的一點。我們若不開始採取行動，充分實施安全理事會決議案，剛果共和國政府將成為外國組織的和鼓勵下的

新攻擊的目標。那時它當然將向友邦呼籲援助，友邦不得不鄭重考慮其呼籲，因此顯然將牽連到許多問題。由於此種發展必將引起消極後果，我們必須於其發生之前盡力設法避免。

五六．為剛果、非洲和世界人民的利益計，我們決不可讓冷戰侵入這個地區。該地區一致需要和平，使現在方經獨立的國家可開始進行期待着的巨大建設工作。因為聯合國有力量與義務拯救剛果及世界該一地區逃避冷戰的危險後果，所以它應嚴格執行安全理事會決議案的責任就更見重大。這也符合聯合國的一般任務，即使全世界免除冷戰，進入各民族積極和平合作的時代。

五七．最後，我欲就建立聯合國剛果基金問題略講幾句話。南斯拉夫政府當然贊成為剛果共和國設置一個聯合國志願基金。根據秘書長及其他許多位發言人所舉的理由，此種基金實為必要。提供財務援助應透過剛果共和國政府或與那個政府合作。根據我已講過的原因，南斯拉夫代表團贊助此項主張。

五八．Mr. GEBRE-EGZY (衣索比亞)：主席閣下，你給我一個機會佈達衣索比亞皇帝陛下 Haile Selassie I 的一件簡單陳述，非常感謝。這件陳述如下：

“剛果共和國的情勢不但不見改善，且日益嚴重，實施安全理事會的一連串決議案亦有困難，因此聯合國不應祇求維持剛果共和國的和平與安全。它亦應採用調解程序以求解決剛果問題，即促使各政治領袖團結合作，建立穩固中央政府，避免流血，及維持剛果共和國的領土完整與主權。衣索比亞覺得安全理事會應請非洲國家組織一個調解委員會。該委員會並可就一般問題提供諮詢意見。”

五九．衣索比亞覺得對剛果問題採取此種途徑當可解決該國的中心問題，即使剛果保持統一，因此挫折任何意圖侵犯其領土完整的行動。

六〇．Mr. DOSUMU-JOHNSON (賴比瑞亞)：我負責代表賴比瑞亞政府和人民對於理事會使我們能就這個非常重要和具有刺激性的問題發表意見，表示深切感謝。賴比瑞亞代表團欲趁這個機會向安全理事會各位理事保證賴比瑞亞的動機完全是欲求結束這個拖延已久的辯論。這種辯論若任令其於目前氣氛之下繼續下去，將使剛果人民受到無窮損害，並使將近獨立的非洲人民的希望趨於黯淡。

六一．因此我們向那些對本問題持不同意見的人及與本問題有關的所有各方面呼籲誠意合作、寬恕與諒解，作為圓滿解決剛果情勢的必需條件。

六二．理事會理事們若甘受滔滔雄辯的影響，使數百萬人民的命運在毫無行動的混亂情況中盪漾便是歪曲了正義的純正原則。剛果人民信仰聯合國是使他們能踏上快樂生活的階梯。

六三．各位也許能准許我說這不是空談的時候；這不是調查誰是誰非的時候。若因消極或積極行動而造成了錯誤，那末為非洲人民的最高利益着想，特別是為剛果人民的最高利益着想，最好由大家慷慨地承擔這些錯誤的責任。

六四．大家都深知賴比瑞亞政府覺得聯合國是和平的礎石，因此我對於是否在此次辯論中發言略感猶豫。但我於上次會議休會前幾分鐘接到政府來電，着令我切實聲明賴比瑞亞政府的立場，一方面為載諸紀錄，一方面為表示強調。我們的立場如下：第一，賴比瑞亞政府絕對信任聯合國及其措施。第二，賴比瑞亞政府在剛果問題上支持秘書長及聯合國。第三，賴比瑞亞政府贊助剛果中央政府。第四，賴比瑞亞政府主張聯合國應在全體會員國合作下採取措施恢復剛果境內秩序。第五，賴比瑞亞政府將一如往日對秘書長為剛果人民的利益而設置的任何基金捐助應攤部分。

六五．在其一一三年獨立生存的歷史中，賴比瑞亞的基本政策為對他國政黨紛爭不作任何偏袒，並將始終如此。我們的最高希望及唯一關心之處厥為能見剛果有一個由剛果人民自行管理與維持的中央政府。

六六．時至今日安全理事會應向剛果人民證實議席上各位代表的確關心着他們，將言歸於好，不再從事舌戰，及執行他們的任務——即協助秘書長實施聯合國決議案。我們盼禱他們能精誠團結，切勿各行其是。

六七．末後，賴比瑞亞政府認為聯合國係一個機構，應剛果中央政府的請求執行一項任務，它不知人們如何能根據憲章的不干涉內政原則對聯合國加以指控。讓我們大家拋棄含糊主張，向崇高的號召邁進，那便是維護剛果的統一，領土的完整與一個中央政府。

六八．Mr. ZORIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：我不擬在這樣遲的時間再行詳談我們過去數天內所討論的問題。我祇想在理事會尚未採取決議之前就若干代表團的陳述及當前的情勢講幾句話。

六九．在估計目前討論中的情勢所應注意的第一件事情便是理事會准許許多非洲國家代表參加議席，但未准許我們所討論的那個國家的代表參加。理事會若干理事國代表所投的票使剛果共和國代表不得參加討論對剛果人民非常重要的問題，因此我們不能在理事會內聽到他們的意見，殊屬不幸。此項事實不足為這些理事國代表之榮。

七〇．同時，比利時為侵略剛果共和國的國家，但理事會准許它參加議席，使它有機會在理事會會議中說明它的立場，甚且指控若干國家。我覺得此種情勢的不近常情極為明顯。這是若干大國，特別是美國、聯合王國和法蘭西，所採取的政治態度的結果。它們使理事會不准剛果人民的代表參加討論剛果情勢問題，但毫未阻止比利時代表發言和向理事會說明其政府立場。我促請大家特別注意此點，因為我相信大家都欲求全世界——尤其是最近方從殖民統治下解放出來的國家——知道聯合國和安全理事會是關心人民利益，能够公平客觀地討論議程項目的機構。

七一．我特別促請注意這一點也是因為比利時代表在此發言時，說了許多侮辱剛果人民的話，鮮明地顯示比利時政府對其前殖民地，對被其剝削了五十年的剛果人民的殖民主義立場。

七二．比利時政府及其代表企圖在理事會內指出剛果士兵對比利時公民的種種暴行，聲稱祇為了這個緣故比利時才不得不予正式給予剛果獨立之後派兵干涉該國事務。

七三．比利時政府和比利時代表對於比利時當局和比利時軍隊在比屬剛果領土內所犯的暴行——即那些促使剛果人民反叛比利時統治的行為——當然隻字不提。但比利時代表得在此地發言，而受殖民統治和侵略之害的剛果人民的代表反不能表示意見，這對於那些使剛果人民不能在理事會內發言的政府並不光榮。

七四．我們也已在此地聽到同時為安全理事會理事國的若干會員代表及被邀列席理事會的許多非洲國家代表的陳述。

七五．大家可以顯然看出一方面在理事會內發言的許多西方代表對一切違反理事會決議的嚴重行為力求緘默和避免難予答覆的質問，同時所有在此地發言的非洲國家代表則都坦白地提到執行理事會決議案的阻礙、曲解和嚴重錯誤，引證許多事實，並對若干聯合國人員與阻止適當實施理事會決議的某些政府作嚴重指控。非洲代表在其陳述中提到三類曲解與錯誤。

七六．第一，他們講到比利時軍隊長期拖延時日，不肯撤出剛果領土，事實上等於存心破壞，以及比利時繼續對剛果脫離份子——特別對卡坦加傀儡政府——給予實際軍事協助。關於這一點，我必須指出安全理事會雖已通過決議，剛果的聯合國軍司令部雖然在場而此種嚴重違法行為依然發生。聯合國軍司令部儘可阻止這些行為的發生，但不幸它在這一方面未執行它的任務，因此阻礙了安全理事會決議的實施和延長了剛果的嚴重危機。

七七．第二，他們指出違反不干涉剛果內政原則及顛覆剛果中央政府權力情事。此類發展也使情勢更為複雜，使安全理事會決議之執行更為困難。

七八．第三，向理事會發表陳述的許多非洲代表團提起任何政府均有主權接受其認為一切為維持國家獨立與鞏固領土完整所必需的協助。

七九．據我的意見，這些向理事會提出的陳述都可證實我們以前陳述中對於情勢的評判。這也是蘇聯在其決議草案[S/4519]中所作結論的根據。

八〇．關於剛才分發的決議草案，我推想到審議決議案時當有機會加以討論。

八一．Sir Claude COREA(錫蘭)：主席閣下，你使我有機會提出文件S/4523內所載的錫蘭與突尼西亞聯合決議草案，謹向你道謝。這件決議草案實在無需解釋即已明瞭，但我欲請閣下和各位同僚原宥，讓我提出若干支持這個草案的理由。我們知道理事會內除此之外還有兩件決議草案，一件為美利堅合眾國所提出[S/4516]，一件為蘇維埃社會主義共和國聯邦所提出[S/4519]。我於本日上午的陳述內曾有機會指出這兩件決議草案在要點方面完全相反。我現在提出的這個草案雖有許多地方與美利堅合眾國的決議草案相同，但我覺得它也有許多地方從剛果整個情勢的立場上看顯得更為妥善。

八二．我欲首先促請理事會注意極重要的一點，即理事會內的所有各決議草案都提到七月十四日、七月二十二日與八月九日理事會通過的三件決議案，這顯然表示目前處理剛果情勢所需要的基本考慮正與以前各次審議本問題時相同。我現在提出的這個決議草案也確認上述各決議案。換一句話說，我們覺得無庸建議處理本問題的新原則或新方法。我們並覺得，若需要其他規定，那便是使過去通過的決議案繼續有效，使在這些決議案下採取的行動更為有力，及將這些決

議案充分實施。我們覺得若能如此即可消除過去的錯誤，有助於實現各決議案的原意。

八三．因此，這件草案的要點便是確認上述各決議案，並請秘書長繼續盡力予以實施。

八四．除了提到這些決議案之外，我們的草案內尚有一項新建議。這是一項重要建議，載於正文第二段內，全文如下：

“請剛果共和國全體人民以剛果之完整統一為念，尋覓和平方式，迅速解決一切內部衝突。”

八五．我們欲請剛果人民自己在剛果共和國內採取行動，輔助秘書長所須實施的各決議案。

八六．我們提出此項建議係因大家已在議席上表示確切意見，認為政治或憲法性質的爭執衝突及因個性不同而引起的激烈對抗造成了一種情勢，增加了一般糾紛與政府的不穩定。因此，若要改善剛果情勢則此點必須加以糾正，這是非常重要的事。欲求糾正此種情勢祇有由剛果人民自行積極設法解決其內部衝突，使全國團結一致；我們深信如此即可促成剛果共和國的完整。

八七．我現欲就不在我向理事會提出的決議草案內的一點發表若干意見。我於本日上午的陳述內促請大家注意我認為是剛果情勢中的一項迫切需要，這便是應行組織一個團體——隨各位喜歡，稱其為委員會亦無不可——其宗旨為協助剛果人民負起這個決議草案請他們負擔的責任。我們覺得這事完全交給剛果人民自己去做不十分合理。我們覺得此種困難任務應由世界其他各地關心剛果人民和願意幫助他們執行此項任務的人民來共同負擔。

八八．既然如此，我們原應在這個決議草案內規定設置此種委員會。各位應注意我們宣稱絕對認為有設置此種委員會的必要而並未在草案內提起此種委員會，那是完全因為我們認為設立此種委員會的時機不幸尚未成熟。此項主張當然需要理事會各理事國的充分支持。因為至少目前此項主張似乎尚未能得到它所需要的支持，所以兩提案人雖均已在陳述中就本問題發表過意見，最後還是決定不將此項建議列入決議草案內。

八九．我欲請理事會注意一項事實，即除了提到此項建議的兩提案人——它們也是理事會理事國——之外，許多被邀參加理事會討論的會員國都曾就此點表示堅定意見。我應特別指出迦納、衣索比亞與其他

許多位代表的有力請求，清晰顯示大家深切感覺理事會不應逃避它的義務，它應自動負起它的責任，幫助那些目前由於缺少經驗等原因也許略感徬徨的人民。但我祇將就這個問題提出一項建議，即我誠摯盼望，根據我們所聽見的意見，秘書長將會同剛果問題諮詢委員會考慮是否能採取若干行動滿足許多人的這種深切希望。

九〇．其次，我欲略談正文第三段，促請各位注意錫蘭代表團認為聯合國軍應繼續設法恢復及維持法律秩序。這是剛果目前情勢所必要的，而且我們認為這與維持國際和平與安全有重要關係。

九一．各位將注意到正文第五段(a)與(b)分段內複述理事會過去所達成的若干決定。我欲特別促請理事會注意(a)分段內的一句——這一句是新的：“…決定除非作為聯合國行動之一部分，不得以軍事目的之協助給予剛果”。我已講過，該段其他部分均係錄自理事會以前各決議案，並不新奇，因此我祇就新加的這一句表示一點意見。有人問，何必要在草案內作此規定，說理事會決定除非作為聯合國行動的一部分，不得以軍事目的之協助給予剛果。這是一項非常重要的規定，我們特意將其列入，俾可絕對確定——就我們能力所及地確定——除非透過聯合國，所有各會員國均不得將軍事協助給予剛果。

九二．關於這一點，我欲請理事會查閱七月十四日決議案[S/4387]——理事會通過的第一件決議案。該決議案第二段稱：

“決定授權秘書長諮商剛果共和國政府，採取必要措施對該國政府提供任何必要軍事協助，直至剛果政府經其在聯合國技術協助下之努力，認為其國內保安部隊能充分執行其任務時為止。”

九三．這段案文已切實規定聯合國軍在剛果的責任，以及此項責任應繼續至何時為止。因此執行此等任務的全部責任應由聯合國軍負擔。這是關於本問題的第一個要點。

九四．所以除了聯合國提供的軍事協助之外決不能另有軍事協助。這是因為，第一，前述決議案內已有此種規定，議席上引證該條時亦屢次經各理事表示贊同，單是這一點已足夠支持我的意見。除此之外尚有另一顯明理由，即人們若能於聯合國以外對剛果無限制地給予軍事協助，剛果情勢將因聯合國工作不能取得協調而無法維持法律秩序，更趨混亂。聯合國的工作厥為交給它執行的工作，即“對該國政府提供任何

必要軍事協助，直至……其國內保安部隊能”負起此項任務時爲止。

九五。再者，有人指出，甚至在安全理事會通過了決議案和比利時軍隊撤退後——或凡能儘量撤退的人數均已退出剛果後——仍然有人對剛果供給適合軍用的物品。此種情形務須予以制止。許多位參加今日討論者都曾提出此種請求，特別是若干被邀列席者曾喚起我們注意除了軍事人員之外尚有大量軍用物品流入剛果。聯合國若欲執行它的工作與負起付託給它的責任，便必須制止此事。我提到比利時係因比利時對本問題有密切關係。但適用於比利時的規定也同樣地適用於任何其他可能欲對剛果供給軍用品的國家。

九六。人們當然可以辯稱此種辦法將屬制止對剛果合法政府——即剛果中央政府——供給軍事協助，殊屬不當。友好的國家若願對剛果提供軍用物品或軍事人員，我們不應干涉剛果政府接受此種支援的主權。這種論據好像頗爲有理，但係似是而非，因爲任何國家若欲對剛果提供軍事援助，祇須採用正當方法與經由正當途徑即無人可予以制止。草案內業已說明，正當途徑即爲經由負提供軍事協助之責的聯合國軍。因此獨立的剛果政府若欲從願意提供軍事協助的國家得到此種協助，祇須此種協助由聯合國經手，我們並不加以阻止。假如請願意提供此種協助的國家經由擔負此項任務的聯合國提供此種協助，它能表示異議嗎？我看不出誰能反對將此項規定——現在的新規定——列入第五條(a)分段。

九七。最後，我欲表示一點一般意見。關於這一點，尤其關於剛果問題，我們畢竟須諮詢非洲國家與剛果的隣國的意見及請其指導協助。這些國家比我們中間若干國家更爲明瞭剛果境內情況。同時，它們也迅速響應了聯合國的號召，對處於困難情勢中的剛果派遣軍隊及提供其他援助。這些國家必能告訴我們，我們就剛果建議採取的行動是否有利於剛果與剛果人民，或是否可能對其有害。

九八。我與諦聽議席上的陳述時，尤其是非洲各國代表的陳述時，的確感覺聯合國與安全理事會行動所根據的方針至爲妥善，決不致損害該國利益。大家固然也注意到在某些情形下，大力實施決議案當有裨益，若干錯誤亦應可避免，但人們希望的是大力實施安全理事會決議案。這個決議草案要求的也正是大力實施那些決議案，因此我覺得我們的立場很正確。並且我知道非洲各國代表都贊助突尼西亞與錫蘭聯合提

出的這個決議草案，因此我深信當可將其提請理事會通過。

九九。不久之前，蘇聯代表也提到我方才說到的這幾位代表關於聯合國在剛果的行動與剛果一般情勢所表示的意見，並深爲贊同。這是一件大家大致都能接受的決議草案。這便是一個强有力的理由，因爲我已講過，此地有來自許多國家的代表，他們都更清楚地知道何者是處理剛果情勢最妥善及最合理的辦法。

一〇〇。因此我覺得我能以極大信心將這件決議草案提請理事會通過。我於提出這件草案之際祇欲再講一句話，即站在提案人之一的地位上，我承認這件草案不很周到，但若有不周到之處可儘速加以充實。我是指我們若能幫助剛果人民從事和解以解決他們的政治爭執，則這件決議草案便可具備一切必要條件了。

一〇一。這個決議草案最重要的特色當然是它採納的秘書長第四次報告書內的建議[S/4482,第六段]。根據此項建議，我們呼籲全體會員國政府速即對聯合國剛果基金志願捐助款項。各位應行注意關於這一點的一項很重要的規定。我們建議基金捐款下的開支應由聯合國諮商剛果中央政府，加以管制。這是兩個極重要的條件或保障。大家可確知秘書長將一如其他情形，確保聯合國對此種款項的開支將作有效管制。但草案內尚包括一項新特點使關心剛果問題者能有信心。這便是我們規定，聯合國除掉管制之外，尚須就如何利用該基金之處諮商剛果中央政府的意見。

一〇二。上述各種辦法當可完全實現大家對於剛果能展開一個新時代的希望並勝利達成聯合國的目標。若然如此，大家毋庸再就剛果問題舉行辯論；相反地，該國的經濟與政治生活可平穩進展，日趨繁榮。

一〇三。Mr. SLIM(突尼西亞)：錫蘭代表已向理事會說明我們聯合起草的決議草案內容以及促使我們採取此種措施的原因。我覺得我若對我們的動機的說明補充幾句話或不無裨益。

一〇四。理事會就剛果目前情勢舉行辯論已有三天——事實上係從上星期開始。我們起先討論程序問題，後來轉到實體問題。據我的意見，此種辯論對理事會、剛果、非洲與全世界均屬有益。但當辯論尚在進行之際，情勢日見困難。剛果內部也發生了困難。此外尚有若干性質上逐漸偏向國際方面的其他困難。這些困難對國際和平與安全至爲嚴重。我欲重行聲明，國內性質的困難不在理事會主管範圍之內，應由剛果人自行處理，我對剛果人民的智慧決不灰心。國際性質

的困難無疑地屬於理事會管轄範圍之內，且依照憲章規定，亦係理事會維持國際和平與安全的責任。安全理事會不能逃避此項責任，必須認真地、堅決地加以接受。

一〇五．理事會的討論已將近尾聲。我於初次陳述中即已強調指出理事會的最後決定應根據某些原則。我現在毋須再提起這些原則。我覺得非安全理事會理事國參加討論大大地幫助了我們指示理事會應行到達的結論。我認為簡單地撮述，據我們的意見，理事會辯論若欲達成有效結論所應注意的要點，同時顧到國際和平與安全的情勢及其嚴重危險以及剛果共和國的穩定，或不無價值。

一〇六．理事會的決定應根據若干因素，可撮述如下：第一，安全理事會應剛果共和國中央政府之請從一九六〇年七月十四日起所採取的行動務須依照理事會的決議，繼續進行，直至達成七月十四日決議案的目標為止；其次，此種行動應繼續保證剛果共和國的完整、統一與政治獨立，認定剛果為不可割裂的整體。為達成這個目的，為了行政機構的有效行使職務，同時鑒於經濟與財務情勢——我們希望是一個過渡情勢——有設置聯合國剛果特別基金之需要。這個基金應為志願捐款，應由聯合國諮商剛果中央政府管制之。

一〇七．經濟與財務獨立為真正政治獨立的唯一保證。此種財務協助或可更有效地確保經濟與財務獨立，且亦不阻礙經由雙邊辦法所供給的民事協助。在另一方面，除非剛果共和國得到保證，各會員國決不採取可以危害其領土完整與政治獨立的任何行動，便不能確保其政治獨立。

一〇八．不幸比利時當局現在仍在供給或過去曾經供給武器、人員與軍用品，這是日益明顯的事。此種情形鼓勵脫離、傾軋與割裂，使其更趨嚴重。我們深信此種鼓勵與供應品危害國際和平與安全，且我們的信念與時俱增。上次會議辯論中有人譴責突尼西亞代表團，說我們堅持將剛果一切情形的責任都推在比利時政府或比利時當局身上。我於一九六〇年七月七日向聯合國推薦剛果共和國入會時曾對比利時表示歉意。Bourguiba 總統給了我們一個教訓：知道犯了過失應即承認過失。我若要說我心裏想說的話，我今天必須對我於七月七日所說的話表示後悔。我已更為明瞭，七月十一日比利時干涉剛果之舉不但對剛果共和國與剛果人民，且對國際和平與安全，均有嚴重後果，且繼續有嚴重後果。比利時的侵略式干涉仍在發生悲

慘影響。從前有一個人被迫否認地圓形之說，否則將被處火刑，他仍舊堅稱：“無論如何，地球是圓的”。我也許正像這個人。

一〇九．過去兩個月來的經驗更可證明比利時應負重大責任。我們希望凡屬可能在剛果引起不安、傾軋與割裂的一切因素不久即將消逝。軍火與武器的供應危害剛果境內的穩定與安全，但這還不是唯一的威脅。理事會曾於以前辯論中授權秘書長設法使比利時軍隊全部撤退，他已盡了最大努力。但其他國家可能企圖提供類似的以軍事為目的之協助。若然如此，我們將逐漸深深地被捲入一個嚴重情勢，同時對於剛果、非洲和全世界顯然也是一個危險情勢，使大家更接近我們所欲求避免的災難。因此我們認為除掉為聯合國行動的一部分者外，一切此種軍事目的之協助均必須禁止。國際危機日益迫切，理事會決議中必須包括禁止提供此種協助的規定。

一一〇．我曾在以前的討論中對美蘇兩國響應聯合國的呼籲，派遣飛機對剛果共和國與人民提供一切可能的慈善性協助，表示敬意。我也表示希望，除了作為純粹慈善使命的一部分之外，非洲永遠不再聽到美蘇兩國飛機的聲音。現在我仍抱此種希望。

一一一．關於這一點我欲提起非洲各獨立國會議所發表的聯合宣言。非洲各獨立國似乎也覺得行政、經濟與文化範圍內的協助及聯合國的協助略有區別。它們於八月三十日發表的聯合宣言並未聲明除了聯合國經由民間途徑提供的多邊協助之外，不得另有雙邊協助。但這祇指民間協助。我覺得對於顯然係屬軍事性質的協助，該會議各參加國家決不容許同樣寬大的尺度。

一一二．這便是錫蘭代表與我的建議所根據的基本原則。這也是促使錫蘭與突尼西亞代表團提出我們的聯合決議草案[S/4523]的原因。我們認為這件草案無疑地較為符合安全理事會的基本宗旨與現有能力。我們相信理事會將予以通過，因為我們深信這是剛果的和平與安全、世界的和平與安全及國際緊張情勢的增加或緩和問題，尤其是因為這是大會第十五屆會的前夕，人們尚可存着希望的時候。

一一三．Mr. ZORIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：蘇聯代表團對於截至今天為止提出的各決議草案業經充分表示意見，現在毋庸重述。

一一四．關於錫蘭與突尼西亞剛才提出的決議草案，我不得不聲明，依照目前的格式，它不能作為就

剛果問題採取確切決定的基礎。我們欽佩兩代表團共同提出這件決議草案所作的努力，我們也深悉它們的善意，但不幸草案案文未能指出就此一嚴重問題採取決定的正確方向。因此，按照其目前格式，蘇聯代表團不能贊助這件決議草案。

一一五．蘇聯代表團爲了尋找大家所能同意的決定的基礎起見，特就這件草案建議作若干修正。

一一六．前文第四段“繼續協助剛果”各字樣之後應增加“中央政府”四字，使全句措辭改爲“繼續協助剛果中央政府”。此項修正係屬必要，因爲到目前爲止，接受協助者不幸並非完全是剛果中央政府，我們不願見聯合國提供的協助到達脫離份子亦即反對剛果領土完整與獨立者的手中。

一一七．決議草案正文第一段中關於秘書長應採的行動稱：“繼續盡力實施決議案”。這一句應改爲“嚴格實施決議案”，並另在該段末尾增加下開一句：“不得干涉剛果共和國內政”。

一一八．關於此點蘇聯代表團係根據安全理事會討論中所業經指出的一項不幸事實，即秘書長、聯合國軍司令部及秘書長派駐剛果人員個人們對本問題犯了嚴重錯誤，在理事會內發言的許多位代表，特別非洲國家代表，均表示此種錯誤應予以糾正。

一一九．所以在提到秘書長的義務時務必增加“不得干涉剛果共和國內政”等字樣。此項規定完全符合理事會以前各決議案，但因過去對於這些決議案的實施有顯著曲解之處，所以現在須予以切實規定。

一二〇．蘇聯代表團建議正文第三段內提及聯合國軍處的“繼續”兩字應行刪去。何以要刪去呢？因爲聯合國軍到目前爲止的一切行動沒有繼續的必要。由於聯合國軍司令部頒發的命令錯誤，該軍過去的行動均屬錯誤。但我們認聯合國軍仍應“採取行動，恢復及維持法律秩序”。

一二一．因此我們提議刪去“繼續”兩字，並於末尾“法律秩序”各字之後增加下開一句：“俾可協助剛果中央政府行使權力及確保剛果之領土完整與政治獨立”。這也符合理事會以前各決議案，但必須予以確切規定，因爲若祇稱“採取行動，恢復及維持法律秩序”將等於准許在剛果建立一種與剛果政府及整個聯合國的利益相抵觸的秩序。

一二二．不幸關於這一點的經驗告訴我們務須非常謹慎，否則可能將聯合國軍變成了執行一種完全不

符合聯合國利益或世界人民和平與安全的利益的政策工具。

一二三．正文第四段內的“諮商”兩字應改爲“合作”，因爲到目前爲止，諮商不幸往往祇是將聯合國軍司令部與秘書長代表的意向或業經採取的行動通知剛果政府而已。爲求避免此種情形，蘇聯代表團認爲必須將它改爲“與剛果中央政府合作”。

一二四．正文第五段(a)分段內“並避免採取……任何行動”各字之後應增加“包括軍事協助在內”八字。同一分段末後一句從“並決定”開始及包括這三個字在內應完全刪去。在(a)分段內保持此最後一句係等於違反聯合國的一項基本原則，即任何國家爲了維持獨立及捍衛與鞏固領土完整有接受任何協助的主權。

一二五．錫蘭代表及突尼西亞代表自己亦曾先後宣稱，理事會沒有權利禁止剛果政府接受軍事協助。他們並稱此種協助應完全由聯合國供給。這正違反了聯合國的基本原則，即尊重所有各國主權的原則，並將等於強使剛果共和國接受聯合國託管。

一二六．蘇聯代表團認爲不應採取此種辦法。蘇聯修正案的案文說“並避免採取可能損害剛果共和國領土完整與政治獨立之任何行動，包括軍事協助在內”。我們覺得此種措辭可反映聯合國的主要任務，即使企圖分裂剛果及使其失去政治獨立不能者獲取軍事協助，並完全停止比利時給脫離份子的任何軍事協助，因爲脫離份子串通了比利時政府，企圖摧毀剛果國家的統一。決議草案提案人的宗旨若係如此，則蘇聯修正案完全符合此項宗旨。

一二七．蘇聯覺得正文第五段(b)分段無庸修正。

一二八．我們認爲這些修正案是必要的，雖然鑒於剛果的情勢及我們關於實施理事會以前各決議案的經驗，這件決議草案即使如此修正之後仍不能完全符合我們的目標。

一二九．主席：若無其他代表願意發言，本席覺得現應休會十分鐘左右，俾可分發蘇聯代表提議的修正案。

一三〇．Mr. SLIM(突尼西亞)：正常程序當然是大家都應看到蘇聯代表提出的修正案案文，但我已將他對本問題的建議筆記下來。爲了使我們的意見更爲接近起見——自從辯論開始時起，我們即力圖做到這一點——我可以說我們認爲一切關於剛果的行動自應先取得剛果中央政府的同意。我們覺得這一點並無困

難。我們與安全理事會都承認所說的當然是剛果共和國中央政府。雖然我們覺得毋須處處都聲明“剛果中央政府”或“剛果共和國中央政府”，但這當然是我們的原意，決不能指其他方面。

一三一．關於建議增加的旨在協助剛果共和國的若干案文，我覺得安全理事會以前各決議案，特別是一九六〇年七月十四日決議案，已經說到了。

一三二．我們當然覺得尚有若干其他修正案係根據我們暫時不能接受的原則。許多位代表業已在其陳述內就此點作充分說明。我們固然力求迎合蘇聯代表的意見，但我們於今天開始提出陳述時即已講過，在我們辯論的時候，時局在繼續發展着。正在理事會商談之際，剛果境內與境外的情勢可能轉趨嚴重。

一三三．理事會能准許它自己像某議會嗎？當它尚在爭論天使性別之際城市已被攻陷了。理事會接受這件可能不很完美的案文不較為聰明嗎？我們提出這件案文曾經詳細思索、詳細討論及詳細諮商各方意見，它雖有不很完美之處，我們衷心認為它可充分適應情勢的需要。我所說的“充分”兩字當然決不可作絕對解釋，而必須按照常情解釋。

一三四．錫蘭與突尼西亞代表團當然將等待分發修正案的正確案文，但我覺得我們將堅持原案文。我們所特別關心的是效力與迅速，因此堅持此種立場。我們並欲向理事會誠摯呼籲，爲了剛果人民、剛果、非洲、本組織及世界和平與安全打算，並爲了希望能於大會重要屆會開幕前夕緩和國際緊張局勢起見，准許維持我們的草案原文。我們並希望安全理事會若不能予以一致通過，亦能以大多數同意予以通過。

午前十二時二十分休會，午前十二時三十分復會。

一三五．主席：蘇聯代表提出的修正案[S/4524]業經分發。各位理事有何意見？

一三六．Mr. LEWANDOWSKI(波蘭)：我不擬於討論已到達這個階段之際延長辯論。我現在發言是爲了欲就這個決議草案的共同提案人之一突尼西亞代表所說的話表示一點意見。大家都鑒及大會屆會開幕在即，許多政府和人民均切盼國際情勢能够改善，因此的確覺得不應採取任何舉動顯示理事會各理事反對以公正妥善解決爲宗旨的和解、妥協與商談精神。

一三七．決議草案兩提案人都已講過，草案原文確有可以改善之處。我深信他們說這句話時記得議席上所表示的一切意見，尤其是非洲各國代表所表示的

意見。他們或理事會大多數理事均毫不遲疑地聲明願絕對支持剛果共和國中央政府。

一三八．突尼西亞代表說起草人起草決議草案時心中想的正是如此。那末，人們當然有一個疑問了。決議草案起草人心中所想的話，及與剛果直接有關的許多國代表和理事會許多位理事如此確切堅決地所說的話，何以不公開確切地說出來呢？我不欲逐段討論這個決議草案，亦不欲討論蘇聯修正案。波蘭代表團於過去一般辯論時[第九〇四次會議]所作的陳述中已顯示它完全贊同蘇聯修正案。議席上的全體非洲國家都同意、贊助和講到與剛果中央政府合作及其領土完整與政治獨立問題以及不得給與任何可能危害剛果共和國領土完整與政治獨立的軍事協助問題。我國代表團就支持剛果的領土完整與政治獨立。因此，起草人自己若知道與承認此點，而蘇聯提出的修正案也針對這些問題——正是決議草案起草人與議席上亞非各國所說起的问题——他們何以不澄清疑慮，抱着維持理事會以前各決議案原則的精神，接受這件修正案而投票予以贊助呢？

一三九．我作這個簡單陳述祇是因爲突尼西亞代表就剛果目前情勢所講的話使我深爲感觸。我們大家都應盡力協助剛果問題迅速獲得公正解決。

一四〇．主席：若無其他發言人，我們將進行表決。

一四一．Mr. Claude COREA(錫蘭)：主席既將以各決議草案交付表決，我欲指出，依照議事規則第三十二條，在錫蘭與突尼西亞提出的決議草案之前尚有兩件決議草案，即美國決議草案[S/4516]與蘇聯決議草案[S/4519]。我現在請主席轉詢理事會可否不堅持該條規定而准許將錫蘭與突尼西亞的決議草案提前表決。

一四二．Mr. WADSWORTH(美利堅合衆國)：錫蘭代表請求將他與突尼西亞代表聯合提出的決議草案提前交付表決。美國代表團已詳細研究這件草案的案文。據我們的意見，這件草案具有切必要條件可確保繼續及於必要時擴大聯合國在剛果的有效行動。它的宗旨和規定與美國的決議草案正相類似。事實上這兩件案文在實體方面沒有多少差異。因此美國代表團不反對錫蘭代表的提前表決的請求。我祇欲聲明我希望我們能就提交理事會的案文，即未經蘇聯代表建議修正的案文，舉行表決。

一四三. Mr. ZORIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦): 蘇聯代表團業經就美國決議草案及突尼西亞與錫蘭現在提出的決議草案表示意見。美國代表剛才很清楚地聲明, 他看不出美國決議草案與突尼西亞和錫蘭的決議草案之間有何重大差異。

一四四. 鑒於這一點, 同時也因為突尼西亞代表甚至不同意討論修正其決議草案——我業經說明修正案對於決議案方向的是否正確極為重要——蘇聯代表團看不出有任何理由應撤回它自己的決議草案, 因此力持應將蘇聯草案依照提出次序交付表決。

一四五. Mr. SLIM (突尼西亞): 突尼西亞代表團欲向蘇聯代表團道歉, 並請蘇聯外交部次長讓我解釋一點誤會。我的陳述並非表示拒絕討論蘇聯提出的修正草案。我說的是我覺得討論修正案將耗費理事會許多時間, 使理事會不能儘速達成決定。理事會各理事若認為必要, 當然可討論這些修正案。我祇欲請求把我們的決議草案, 撇開蘇聯代表團建議的修正, 逕行交付理事會各理事表決。就其中某些修正案而論, 這不是因為我們反對其實體或形式。我業已說明, 我們提到剛果時係指剛果中央政府。突尼西亞代表團的建議大部分係因它深恐討論這些修正案可能引起困難, 可能耗費很多時間並可能使我們的討論回到昨夜或今晨的地步。若然如此, 理事會可能有需要重複全部辯論之虞。

一四六. 我祇係提出呼籲。我們都欲見剛果與國際情勢即或不能永久穩固, 亦能較為穩固。我的呼籲係反映我們的共同關心。我堅持我的呼籲, 請理事會提前表決我們的決議草案。我作此項呼籲係出於深切的信心。

一四七. 主席: 本席覺得現應由本席撮述目前情形。

一四八. 錫蘭代表請求提前表決其決議草案, 突尼西亞代表予以支持。美國代表放棄其決議草案的優先權。據本席的了解, 蘇聯代表不願放棄他的決議草案的優先權。在此種情形之下, 理事會現應就蘇聯決議草案[S/4519]舉手表決。

舉手表決。

贊成者: 波蘭、蘇維埃社會主義共和國聯邦。

反對者: 阿根廷、中國、厄瓜多、法蘭西、義大利、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國。

棄權者: 錫蘭、突尼西亞。

該決議草案以七票對二票否決, 棄權者二。

一四九. 主席: 理事會現可就錫蘭與突尼西亞提出的決議草案[S/4523]舉行表決。依照議事規則第三十六條, 理事會須先表決蘇聯代表提出的修正案[S/4524]。

一五〇. Mr. ZORIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦): 我請求將每一修正案個別交付表決。

一五一. 主席: 理事會當就蘇聯代表對錫蘭與突尼西亞代表團決議草案提議的每一修正案個別舉行表決。

一五二. 理事會將首先表決文件S/4524內第一段的修正案。

舉手表決。

贊成者: 錫蘭、波蘭、突尼西亞、蘇維埃社會主義共和國聯邦。

反對者: 中國、厄瓜多、法蘭西、義大利、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國。

棄權者: 阿根廷。

該修正案以六票對四票否決, 棄權者一。

一五三. 主席: 理事會現在表決第二段的修正案。

舉手表決。

贊成者: 波蘭、蘇維埃社會主義共和國聯邦。

反對者: 阿根廷、錫蘭、中國、厄瓜多、法蘭西、義大利、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國。

棄權者: 突尼西亞。

該修正案以八票對二票否決, 棄權者一。

一五四. 主席: 理事會現在表決第三段的修正案。

舉手表決。

贊成者: 波蘭、蘇維埃社會主義共和國聯邦。

反對者: 阿根廷、錫蘭、中國、厄瓜多、法蘭西、義大利、突尼西亞、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國。

該修正案以九票對二票否決。

一五五. 主席: 我們現在表決第四段的修正案。
舉手表決。

贊成者：波蘭、蘇維埃社會主義共和國聯邦。

反對者：錫蘭、中國、厄瓜多、法蘭西、義大利、突尼西亞、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

棄權者：阿根廷。

該修正案以八票對二票否決，棄權者一。

一五六．主席：理事會現在表決第五段的修正案。

舉手表決。

贊成者：波蘭、蘇維埃社會主義共和國聯邦。

反對者：阿根廷、錫蘭、中國、厄瓜多、法蘭西、義大利、突尼西亞、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

該修正案以九票對二票否決。

一五七．主席：理事會現在表決錫蘭與突尼西亞提出的決議草案[S/4523]。

舉手表決。

贊成者：阿根廷、錫蘭、中國、厄瓜多、義大利、突尼西亞、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

反對者：波蘭、蘇維埃社會主義共和國聯邦。

棄權者：法蘭西。

表決結果，贊成者八票，反對者二票，棄權者一。

因投反對票者之一係理事會常任理事國，故該決議草案未獲通過。

一五八．Mr. ZORIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：表決決議草案的結果顯示了安全理事會理事國對於維持與鞏固這個非洲新興國家的獨立的態度。

一五九．討論本問題的全部過程中顯示了兩種趨勢。蘇聯力主嚴格實施理事會決議案，並繼續如此主張。此項主張的宗旨為維持與鞏固剛果的獨立與領土完整，使這個非洲幼年國家能達成真正獨立，完全從殖民統治下解放出來。

一六〇．我們主張糾正實施理事會決議時所容許的嚴重錯誤，並繼續如此主張。我們反對利用聯合國機構建立等於新式的殖民統治，使殖民國家及其支持者有機會割裂剛果，重行將其置於殖民主義枷鎖之下。

一六一．現已十分明白殖民國家與美利堅合衆國欲盡力利用聯合國機構，以達成與聯合國憲章內所規定的任務截然不同的目的。

一六二．此所以蘇聯採取堅決立場反對這些國家解決剛果問題的主張，並反對它們過去與現在爲了想達成它們所要的解決辦法，而對非洲國家施行的壓力。

一六三．安全理事會未能於此時採取新決定。但理事會以前的決議仍然有效，並必需予以實施。秘書長及聯合國軍司令部仍有嚴格遵守理事會所已通過的決議的義務。這些決議未經取消，仍屬有效，我們將盡力確保其充分實施。

一六四．鑒於今天的討論與表決情形，我欲宣布蘇聯政府已建議將威脅剛果共和國政治獨立與領土完整問題列入大會第十五屆會議程，作爲一個重要緊急項目。有關該建議的聲明與節略已送交秘書長。¹

一六五．Sir Patrick DEAN(聯合王國)：錫蘭與突尼西亞的決議草案剛才已被否決，至堪遺憾。爲了說明我對這件草案與蘇聯代表所提修正案的投票立場，我欲聲明我投票反對蘇聯修正案係因蘇聯代表希圖根據他昨天對聯合國軍在剛果的措施所詳盡表示的[第九〇三次會議]和剛才又重述過的意見作爲提出其修正案的一般理由。聯合王國代表團絕對不贊同此種意見，因此也不能贊助反映此種意見的任何修正案。

一六六．況且我於昨天發言時業已聲明我完全否認他那種說法，即贊助突尼西亞與錫蘭聯合提案者係受新殖民主義——不論這是什麼東西——的啓示，或希冀破壞一個自由獨立的剛果的原則。依照聯合王國代表團的意見，數分鐘前不幸被否決的聯合決議草案曾參酌聯合國軍業經在剛果採取的行動考慮聯合國與秘書長的需要，並現實地展望聯合國軍遵照安全理事會給它的任務所應採取的措施。

一六七．理事會某幾位理事及在理事會內發言的若干位非理事會曾在其陳述中嚴厲批評比利時政府。我覺得比利時代表的非常明晰與克己的陳述已駁斥了這些批評，足可令人悅服。

一六八．我祇欲再講一句話。我覺得將剛果糾紛的起因歸罪於比利時軍隊的干涉似乎是顛倒歷史事實。據聯合王國代表團的意見，糾紛的起因須向他處尋找。

一六九．Mr. WADSWORTH (美利堅合衆國)：我於不久之前聲明不反對讓突尼西亞與錫蘭的決議草案提前表決，那是因爲我盼望這件草案若幸獲通過，美

¹ 大會正式紀錄，第十五屆會，附件·議程項目八十五，文件A/4495。

國的決議草案即無庸交付表決。現在該草案既然未獲通過，我若堅持將美國決議草案交付表決，我覺得祇將延長理事會的討論程序。因此，我現在正式聲明我不擬要求或堅持將其交付表決。

一七〇．同時，我覺得我必須作下開表示。蘇聯剛才已顯示它將如何不顧一切反對聯合國給剛果共和國以有效協助。蘇聯在聯合國以外的行動及對聯合國方案一切方面的攻訐中不斷強調此種消極政策。此種政策現已採取否決一個決議案的方式。這件決議案本可對剛果提供財務援助，且各方若予以遵守，可在阻止片面干涉剛果事務方面發生極大效力。我們當然盼望理事會全體理事國注意此一號召。我也必須指出這是一件為大多數非洲代表團所能接受的決議案。

一七一．昨天我說聯合國在剛果的行動已到達徘徊歧途之境。我目前的意見仍舊如此。聯合國的行動必須成功，它若或失敗、前途將非常嚴重。美國與理事會其他八理事國相同，都準備採取鼓勵與擴大聯合國對剛果的協助的決議。蘇聯則否。

一七二．我前天已講過，蘇聯欲在剛果建立一衛星國，因此不願聯合國在那裏的行動成功。就美國而論，我們不願僅因蘇聯否決之故即承認失敗。我們深信聯合國必須採取行動對剛果提供款項。它必須採取行動保護剛果防禦我剛才所說的顛覆企圖。

一七三．理事會既因此次否決之故不能履行職責，我提議下開決議案，並促請理事會迅速予以通過。

“安全理事會，

“業經審議議程上所列文件S/Agenda/906內之項目，

“鑒於安全理事會第九〇六次會議中各常任理事國意見未能一致，因此理事會不能行使維持國際和平與安全之主要責任，

“決定依照一九五〇年十一月三日大會決議案三七七A(五)之規定，召集大會緊急特別屆會，以便提具適當建議。”

一七四．Mr. ZORIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦):聽了美國代表剛才所作的陳述，我必須對美國政府現在就本問題所採取的態度表示驚異。

一七五．大會第十五屆常會將於九月二十日星期二開幕。大家都已知道世界許多國家的政府領袖，包括許多非洲國家的政府領袖在內，均將出席本屆會議。經蘇聯的要求，剛果問題業經提議列入本屆會議議程。

更有一點，大會並將於本屆常會中審議十四個非洲新國家申請入會問題。但美國仍欲於第十五屆會開幕前兩天召集大會緊急特別屆會。為什麼呢？若要討論這個問題，何以不能於兩天後在大會內由更多會員國加以討論呢？

一七六．為什麼需要召集緊急特別屆會呢？一星期前蘇聯鑒於剛果發生的困難與嚴重情勢，要求召集安全理事會緊急會議，美國反對。美國當時準備改變剛果的局面，因此它便拖延時日；現在它既已改變了那裏的局面它要大會認可它所一手造成的作品。

一七七．關於本問題的掙扎縱橫至為明顯，全世界都可一目了然。美國現提議召集緊急屆會祇證明它要損害非洲國家以及那些關心非洲新興國家的真正獨立與脫離殖民主義枷鎖的真正解放的國家。

一七八．你們要倉卒舉行緊急特別屆會，使世界人民莫明其妙，使參加緊急特別屆會的各國代表聽見你們說剛果有變成衛星國的危險，大家必須拯救和平等等，使他們驚惶失措。

一七九．這些恐嚇非洲國家的企圖對你們無益；對於一個一貫堅決遵循，並將繼續遵循，殖民地民族的完全解放，給與真正獨立，及維持與鞏固其真正獨立的政策的國家絕對不會發生影響。你們不能用這種方法使我們害怕。

一八〇．你們當然現在可以決定召集緊急特別屆會，但全世界都看得出這種決定的荒謬。你們不能再等待兩天，但你們卻已等待了如此長久！當我們向你們建議召集安全理事會會議時，你們便一天一天地拖延，因為你們要等待着看剛果是否將發生什麼變化，是否能藉比利時的幫助與利用聯合國機構和聯合國軍司令部推翻剛果現在的政府，代之以你們自己的政府。從前你們並不急急忙忙，現在你們卻急急忙忙了。

一八一．我覺得美國政府提議召集緊急特別屆會的主要動機與未來的選舉有關。美國當局須向美國人民表示美國對這個問題如何堅決，對非洲與世界的安全如何關心。但美國人民不會受此種欺騙，你們要安排的緊急特別屆會不能使你們的宣傳增加光彩，也不會使你們得到滿意。即將開幕的常會將於較為鎮靜的空氣中討論剛果問題及世人現在所關心的其他問題。我想出席大會的各國代表將完全明瞭你們所採取的政治方針。你們的方針決不是要鞏固和平或就殖民問題尋找適當解決辦法。

一八二．蘇聯代表團鑒於所有各國的政府領袖與重要政治家均將出席大會常會，必能以極大注意徹底討論各問題——假定你們欲鄭重討論這些問題，而不以宣傳與煽惑為宗旨，它覺得於常會開幕前兩天召集緊急特別屆會至為荒謬，且此種決定係屬政治錯誤。因此它將投票反對你們的提案。

一八三．Mr. LEWANDOWSKI (波蘭)：美國代表於說明投票立場的期間中提出他的決議草案，因此我請主席准許我簡單地說明我的投票理由，然後再說明波蘭代表團對美國決議草案的立場。

一八四．波蘭代表團投票反對錫蘭與突尼西亞提出的決議草案。我曾於表決前所作的陳述中說明我方立場的主要原因。決議草案起草人雖提供保證，議席上許多國家代表，包括非洲各國代表在內。雖一致覺得必須支持剛果共和國合法政府抵抗一切企圖推翻該國政府的努力，剛果合法政府在行動與政策方面應有充足主權，及必須捍衛剛果的領土完整與政治獨立——雖然大眾於聲明政策時都表示這些信念，雖然起草人告訴我們說他們心裏的思想正是如此，但決議草案案文內未包括此種概念。

一八五．波蘭代表團於表決前即已深恐由於這個決議草案案文的此種缺點，它若經通過必將被人利用，藉以修改安全理事會以前的決議案，在表決後它更其相信如此。

一八六．我不欲多談這個問題。我祇欲促請理事會及這個決議草案起草人注意聯合王國代表於說明其投票立場時所作的陳述。聯合王國代表說，他投票贊成錫蘭與突尼西亞的決議草案係因他深信造成剛果情勢的原因並非比利時的侵略行為，而必須另向他處尋找。不知道決議草案起草人於起草提案時曾否預料人們可以像聯合王國代表剛才所說的那樣加以解釋或利用。

一八七．我現將轉到美國代表團提出的決議草案。除了蘇聯代表所說的外，我欲增補下開四點：

一八八．決議草案第二段似乎說安全理事會無力行使維持國際和平與安全的主要責任，這是不對的。理事會不是未就剛果問題採取決議。理事會已通過三件仍屬有效並等待實施的決議案。一件決議案若不能明確指出必須實施以前的決議案，以致令人無法投票贊成，那末那些不得不投票反對錫蘭突尼西亞決議草案的代表團當然並無過失。

一八九．所以聯合國對剛果的義務，極為明顯。現在已有三件有效的決議案。我欲表示波蘭代表團的希望，即奉命實施這些決議案的人們將來都能加以實施，並注意理事會議席上就糾正某種態度與行動所作的陳述，應注意安全理事會在上述三件決議案內在原則上通過的態度與行動。

一九〇．我們確須考慮聯合國在剛果的業務目前與將來的發展。我們亦須考慮到財務協助問題。請求考慮這些事項的項目業經提請列入即將於九月二十日召集的大會屆會議程。

一九一．我欲指出一點以補充蘇聯代表所提出的論點與意見，那便是我們聞悉許多國家元首，包括與剛果共和國情勢直接有關的非洲各國元首在內，均將出席常會。請他們對聯合國行動的進一步計劃與協助剛果問題貢獻意見是非常正當的。並且大家都知道許多非洲新國家都已申請入會，我們希望大會常會第一天即可予以審議和通過。准許這些新非洲會員國參加討論剛果問題豈非很正當的嗎？有人要阻止這些新國家參加討論嗎？

一九二．根據上述原因，波蘭代表團將投票反對美國的提案。

一九三．主席：理事會現可就美國代表團提出的決議草案舉行表決。

一九四．蘇維埃社會主義共和國聯邦代表請求發言。

一九五．Mr. ZORIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：關於召集緊急屆會問題，聯合國憲章需要安全理事會五常任理事國的一致同意，因此決議案三七七 A (五)的通過係屬違反憲章之舉。我欲宣稱理事會不能遵循該決議案進行表決。

一九六．因此蘇聯代表團認為此種決議案如非由安全理事會全體常任理事國一致同意通過，其通過即為非法。

一九七．我覺得我必須於表決之前提出這個聲明。

一九八．主席：理事會現可就美國提出的決議草案[S/4525]舉行表決。

舉手表決。

贊成者：阿根廷、錫蘭、中國、厄瓜多、義大利、突尼西亞、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國。

反對者：波蘭、蘇維埃社會主義共和國聯邦。

棄權者：法蘭西。

該決議草案以八票對二票通過，棄權者一。

一九九．Mr. SLIM(突尼西亞)：我曾請求發言說明我關於以前的決議草案的投票理由，但被最後提出的決議草案佔了先着。

二〇〇．理事會當記得我曾在以前的陳述中確切詳細說明突尼西亞代表團對於目前情勢與我們認為安全理事會應行採取的措施所抱的立場。這是促使突尼西亞代表團會同錫蘭代表團提出文件S/4523內的決議草案的原因。

二〇一．突尼西亞代表團和我仍堅持這些原則。我們曾努力求取和解。理事會表決蘇聯決議草案時，雖然我在我的陳述中已顯明表示該草案所主張的原則不

能獲得突尼西亞代表團的贊助，突尼西亞代表團終於棄權。我再說一遍，爲了力求和解，突尼西亞代表團方決定棄權。

二〇二．雖然如此，我們的決議草案未被通過，我們所力圖避免之事終於發生了。

二〇三．我欲作如上說明，俾我對蘇聯決議草案的投票立場不致被人誤解。

二〇四．主席：既然沒有任何代表願再發言，本席宣告理事會的審議已告結束。剛才通過的決議案將把一個重大責任從安全理事會移交給大會。

二〇五．本席最後欲表示，理事會雖盡了全力，不幸仍告失敗，但希望大會能够成功。

九月十七日星期六午前二時十分散會

聯合國出版物經售處

阿根廷
Editorial Sudamericana, S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

澳大利亞
Melbourne University Press, 369 Lonsdale Street, Melbourne C. I.

奧地利
Gerold & Co., Graben 31, Wien, 1.
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

比利時
Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.

玻利維亞
Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

巴西
Livreria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

緬甸
Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.

柬埔寨
Entreprise khmère de librairie, Imprimerie & Papeterie Sarl, Phnom-Penh.

加拿大
The Queen's Printer, Ottawa, Ontario.

錫蘭
Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

智利
Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.
Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.

中國
臺灣，臺北，重慶路，一段九十九號，世界書局。
上海，河南路二一一號，商務印書館。

哥倫比亞
Librería Buchholz, Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

哥斯大黎加
Imprenta y Librería Trejos, Apartado 1313, San José.

古巴
La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

捷克斯拉夫
Československý Spisovatel, Národní Trída 9, Praha 1.

丹麥
Ejnar Munksgaard, Ltd., Norregade 6, København, K.

多明尼加共和國
Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

厄瓜多
Librería Científica, Casilla 362, Guayaquil.

薩爾瓦多
Manuel Navas y Cía., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

衣索比亞
International Press Agency, P.O. Box 120, Addis Ababa.

芬蘭
Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

法蘭西
Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris (Ve).

德意志
R. Eisenschmidt, Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.
Elwert und Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. Saarbach, Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

迦納
University Bookshop, University College of Ghana, Legon, Accra.

希臘
Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

瓜地馬拉
Sociedad Económico-Financiera, 6a. Av. 14-33, Guatemala City.

海地
Librairie "A la Caravelle", Port-au-Prince.

宏都拉斯
Librería Panamericana, Tegucigalpa.

香港
The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

冰島
Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

印度
Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi and Hyderabad.
Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta.
P. Varadachary & Co., Madras.

印度尼西亞
Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

伊朗
Guity, 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.

伊拉克
Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

愛爾蘭
Stationery Office, Dublin.

以色列
Blumstein's Bookstores, 35 Allenby Rd. and 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

義大利
Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze, and Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

日本
Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

約旦
Joseph I. Bahous & Co., Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

韓國
Eul-Yoo Publishing Co., Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.

黎巴嫩
Khayat's College Book Cooperative, 92-94, rue Bliss, Beirut.

盧森堡
Librairie J. Tausch-Schummer, place du Théâtre, Luxembourg.

墨西哥
Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

摩洛哥
Centre de diffusion documentaire du B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

荷蘭
N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

紐西蘭
United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

挪威
Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt 7A, Oslo.

巴基斯坦
The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.
Publishers United, Ltd., Lahore.
Thomas & Thomas, Karachi.

巴拿馬
José Menéndez, Agencia Internacional de Publicaciones, Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

巴拉圭
Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

秘魯
Librería Internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.

菲律賓
Alema's Book Store, 769 Rizal Avenue, Manila.

葡萄牙
Livreria Rodrigues y Cia, 186 Rua Aurea, Lisboa.

新加坡
The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.

西班牙
Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.
Librería Mundi-Prensa, Castello 37, Madrid.

瑞典
C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

瑞士
Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

泰國
Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

土耳其
Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyaglu, Istanbul.

南非聯邦
Van Schaik's Bookstore (Pty) Ltd., Church Street, Box 724, Pretoria.

蘇維埃社會主義共和國聯邦
Mezhdunarodnaya Knizhka, Smolenskaya Plashchad, Moskva.

阿拉伯聯合共和國
Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

聯合王國
H.M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E. 1 (and HMSO branches in Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

美利堅合眾國
Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York.

烏拉圭
Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

委內瑞拉
Librería del Este, Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

越南
Librairie-Papeterie Xuân Thu, 185, rue Tu-do, B.P. 283, Saigon.

南斯拉夫
Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.
Drzavno Preduzece, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.
Prosvjeta, 5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

[61C1]

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者，請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下：Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

S/PV. 906

Printed in China
Reprinted in U.N.

Price: \$U.S. 0.50; 3/6 stg.; Sw. fr. 2.00
(or equivalent in other currencies)

U.I.R.I. -61-22599
Mar. 1962-100